


ماذا يأتي بعد مدرسة التعليم العام؟

عروض
المدارس المهنية
في
Landkreis Lüneburg

دليل إشتشاري للوالدين
باللغة العربية

طبعة حديثة تصلح إعتباراً من العام الدراسي 2012 / 2013



إصدار 2011



الآباء والأمهات الأعزاء،

لكل شاب وفتاة قبل إنهاءهما مرحلة التعليم العام، الحق في إتخاذ قرار بإختيار مهنة. وفي هذا الشأن سوف يسأل كلٌّ منهما نفسه: " أية مهنة ينبغي لي أن أختار؟" و " كيف يُمكنني معرفة المهنة التي تناسبني؟".
فغالباً ما يكون هناك قرارٌ صعب يجب إتخاذه، خاصة إذا لم يكن الشاب أو الفتاة و حتى تلك اللحظة، قد عملا على وضع خطة لمستقبلهم بعد مرحلة التعليم العام. وهنا يقع عليكم كوالدين دورٌ إستشاريٌّ هام، ولكي نعطيكم بدورنا فكرة عامة عن ما لدى المدارس المهنية في مقاطعة (لينه بورغ) من عروض، وتقديم المساعدة بذلك، قمنا بإصدار طبعة بلغات متعددة كدليل إستشاري للوالدين.

سوف تجدون في الأصدار عرضاً هيكلياًً و شرحاً لتركيبية المدارس المهنية و كذلك عروضها، بحيث يمكن و بعد حصول أبنائكم على شهاداتهم المدرسية، وبالإعتماد على علاماتهم، معرفة المرحلة التالية التي يمكنهم الإلتحاق بها.

ما هو الطريق الصحيح الآن؟

تقدم المدارس المهنية بعضاً من طرق التعليم للتأهيل الشخصي والمهني. إذا كان طفلكم ناضجاً بما فيه الكفاية فإن التدريب المهني في أمكنة العمل حسب النظام المزدوج (يوم واحد أو يومين في الأسبوع دوام في مدرسة مهنية، والثلاثة أو الأربعة أيام الأخرى تدريب عملي في مكان العمل) يبقى هو التدريب المرغوب فيه. إن شهادات المؤهلات المهنية الصادرة عن مدارس التدريب المهني معترف بها أيضاً بشكل مباشر. وعلاوة على ذلك فإن المدارس المهنية تقدم الإمكانية للحصول على مختلف أنواع شهادات إنهاء التعليم الأساسي من التعليم العام - هاوبتسوليه - و حتى الثانوية العامة - آبيتور-.

إذا لم تكن هناك ثقة كافية بالقدرة على إختيار المهنة المناسبة، ولم يتم العثور على هذه المهنة المستهدفة، فإنه يوجد في مدينة ومقاطعة (لينه بورغ) بعض المؤسسات التي تساعدكم وأبناءكم في إتخاذ القرار بذلك. من جهةٍ أخرى، فإن عدم وجود المال الكافي قد يمنع هو الآخر أحياناً التدريب المهني. حول هذه المواضيع تجدون في الصفحتين 16 و 17 مساعدون، يقدمون لكم ولإطفالكم كل الدعم والمشورة المتاحة.

إن معظم الشبان يحاولون الحصول على فرصة ومكان لتعلم مهنة من المهن العشرين الأكثر شعبية، على سبيل المثال (ميكانيك وكهرباء السيارات أو مساعد طبي). بطبيعة الحال مثل هذه المهن لا يحظى بها سوى عدد قليل منهم. هناك إذاً عددٌ كبير جداً من المهن المثيرة للإهتمام، وللحصول على ما يشكل منها هدفاً وطموحاً لأبنائكم، ينبغي عليكم التحضير الجيد لذلك، و يتم ذلك عبر التحليل الدقيق للمهنة، والإستعانة بالتقييم الشخصي و كذلك تقييمات الآخرين لها، وبالحصول على معلومات جيدة عنها ومن ثم الإستعانة بمشورة مفصلة، فمثل هذه الأمور تساعدكم مع أبناءكم لإيجاد التدريب المهني الصحيح.

إن التجارب التي يتم إجراؤها في التدريب، تقدم للشباب معارف جيدة عن يوميات المهنة، وتساعدكم في إتخاذ القرار المناسب. وإذا وجدت خلال فترة التدريب العملي (براكتيكوم) علاقات جيدة بين إبنائكم/ إبنكم وبين المؤسسة التي يتدرب عندها، فيمكن إعتماداً على هذا المستوى الجيد من العلاقات، وحتى في حال وجود علامات ضعيفة لدى أبنائكم، يمكنهم الحصول على مكان للتدريب المهني (أوسبيلدونغ).

أطيب الأمنيات بالنجاح تتمناها لكم

Johannes Diepjen

Lüneburg, im November 2010

3	مقدمة	.1
5	ماذا يأتي بعد مرحلة التعليم العام	.2
5	التعليم الإلزامي	1.2
5	ترك المدرسة بدون الحصول على شهادة التعليم العام: Hauptschulabschluss	2.2
6	ترك المدرسة بعد الحصول على شهادة التعليم العام: Hauptschulabschluss	3.2
7	ترك المدرسة بعد الحصول على شهادة التعليم المتوسطة: Realschulabschluss	4.2
8	ترك المدرسة بعد الحصول على شهادة التعليم المتوسطة الأعلى درجة: Erweitertem Realschulabschluss	5.2
9	ترك المدرسة بعد الحصول على شهادة الثانوية العامة: Abitur	6.2
10	التدريب المهني في أمكنة العمل	7.2
10	التدريب المهني في المدارس	8.2
10	إمكانية الإجتياز أو (ملئ الفراغ الناتج عن إنتظار الفرصة)	9.2
11	عروض المدارس المهنية	.3
11	نظرة عامة/ عناوين	1.3
12	مدرسة الألتحاق بمهنة: (ب فاو يوت+ ب أى ك)	1.1.3
12	المعاهد المهنية	2.1.3
14	المعاهد	3.1.3
14	المعاهد العليا	3.1.3
14	الثانوية العامة المهنية	5.1.3
15	التسجيل في المدارس المهنية في لينه بورغ	.4
16	الدعم والمساعدة (المالية)	.5
16	وكالة العمل/الإستشارة المهنية	1.5
16	مركز العمل (جوب سنتر)	2.5
16	مركز التعلم والعمل (برو أكتيف سنتر)	3.5
16	خدمة المهاجرين الشباب (أفو)	4.5
16	التدريب المترافق بالمساعدة (أ. ب. ه)	5.5
17	القانون الإتحادي للمساعدة في التدريب (شولا ب.أ.ف.و.غ)	6.5
17	معونة التدريب المهني (ب.أ.ب)	7.5
18	مصدر البيانات	.6

1.2 التعليم الإلزامي

ينص قانون التعليم في ولاية (نيدرزاكسن) مبدئياً على إلزامية التعليم للأطفال حتى سن الثانية عشر (قانون التعليم في نيدرزاكسن في 2 تموز 2008). إن الإستثناءات من هذا القانون نادرة وتكون ممكنة فقط بعد موافقة سلطة التعليم الإقليمية حسب المادة 67 الفقرة 5 وعند (الإلتحاق بورشة عمل للمعوقين أو للشباب أو أي ورشة عمل مماثلة).

الإنهاء قبل المدة المحددة

ينتهي التعليم الإلزامي للطلبة إذاً بعد دراسة تسع سنوات على الأقل في إحدى مدارس التعليم العام وكذلك عام كامل على الأقل بدوام تام في مدرسة للتعليم المهني أو ورشة للمعاقين، أو ورشة للشباب أو أي مؤسسة أخرى حسب المادة 67 الفقرة 5.

إيقاف التعليم الإلزامي

يتوقف التعليم الإلزامي عندما تكون هناك مثلاً فترة إنتظار للإلتحاق بمهنة ما، فيتم ملئ هذه المدة على سبيل المثال بأعمال إجتماعية تطوعية أو يتم تنفيذ سنة من العمل التطوعي في خدمة البيئة والأحياء (أنظر أيضاً 2.9).

2.2 ترك المدرسة بدون الحصول على شهادة

التعليم العام:

ohne Hauptschulabschluss

من أنهى المدرسة دون الحصول على شهادة التعليم العام/ هاوبت شول أبشولوس، يستطيع أن يحصل على هذه الشهادة لاحقاً في المدرسة المهنية، ويشمل ذلك سنة التحضير المهني و سنة الإلتحاق بالمهنة (أنظر 3.3.1).

في سنة التحضير المهني (ب. فاو. يوت) يتم إعطاء قيمة كبرى للدعم الفردي للطلاب. إن الكثير من الدروس العملية في الأنشطة المهنية النموذجية تسهل لبعض الشبان مسألة الإلتحاق بالمدارس. إن تعزيز التفاعل الإجتماعي بينهم يأتي في طليعة هذه الأسباب التي تسهل الأمر.

في مدرسة أو صف الإلحاق بمهنة (ب. أي. ك) تعتبر النقطة الجوهرية هي الحصول على شهادة التعليم العام/ هاوبت شول أبشولوس أو تحسينها. هنا أيضاً توجد نسبة عالية من الدروس العملية.

مع الحصول على (هاوبت شول أبشولوس) تتحسن الفرص للحصول على مكان للتدريب المهني مع المحافظة على نظام التعليم المزدوج.

يمكن الدراسة في مدرسة الإلحاق بمهنة بفرعها (ب. فاو. يوت) و (ب. أي. ك) في مدرسة:

مدرسة تعليم المهن II و III
(Georg-Sonnin-Schule و BBS III)

Berufseinstiegsschule

مدرسة الإلتحاق بمهنة

BEK Berufseinstiegsklasse

صف التحضير المهني

الحصول على: Hauptschulabschluss
تحسين: Hauptschulabschluss
تدوم 1 سنة

BVJ Berufsvorbereitungsjahr

سنة التحضير المهني

دعم فردي

ممكن: Hauptschulabschluss
تدوم 1 سنة

بدون شهادة مدرسية

ماذا يأتي بعد مرحلة التعليم العام؟

2. ترك المدرسة بعد الحصول على شهادة التعليم العام: mit Hauptschulabschluss

ملاحظات:

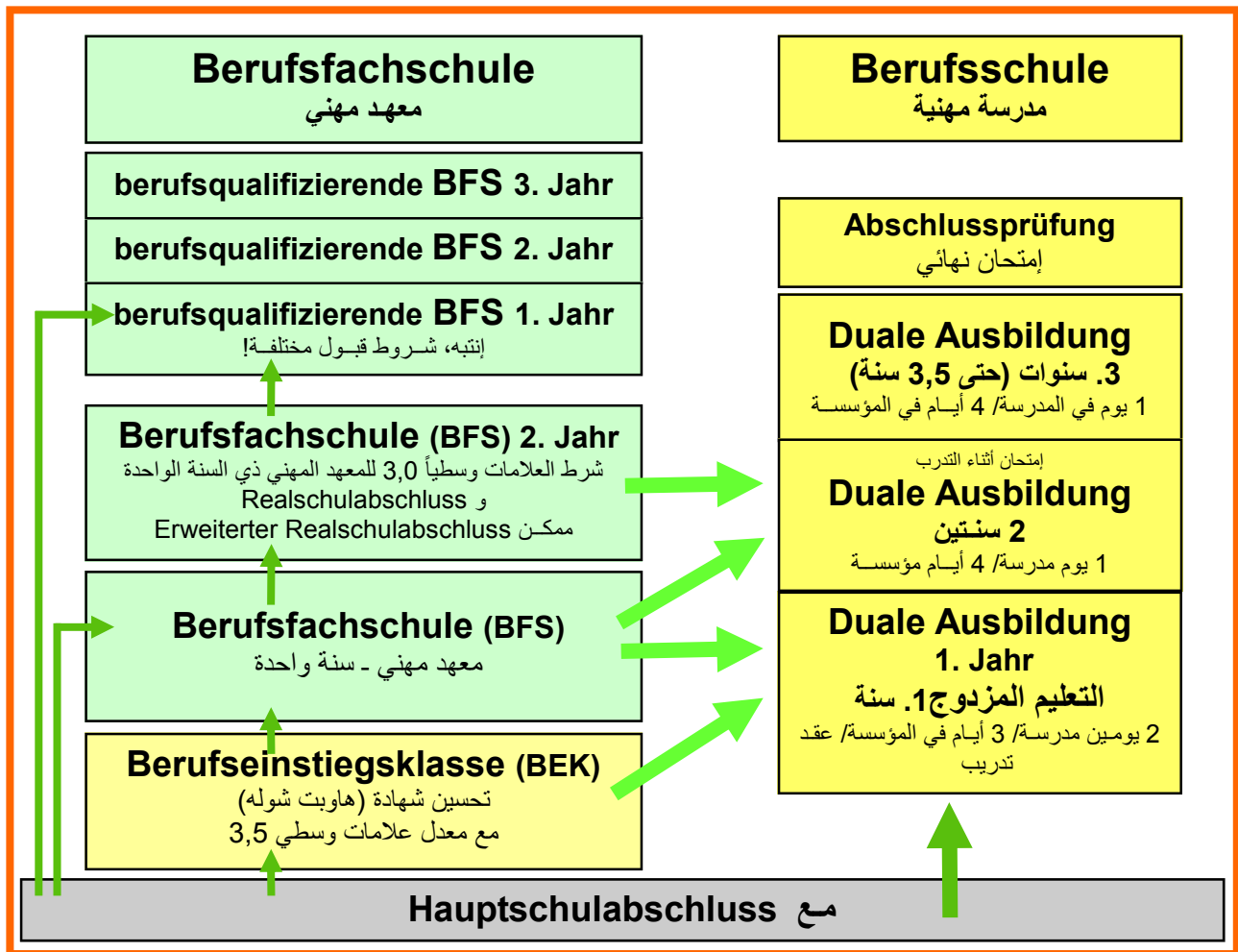
في المعاهد المهنية ذات النظام التعليمي الذي مدته عام واحد، يعترف إتحاد أصحاب الحرف جزئياً بهذا العام الدراسي ويعتبره سنة دراسية (الزراعة، تقنية الإنشاءات، تقنية الكهرباء (فقط مع العقد الأولي)، المطاعم، الإقتصاد المنزلي، تقنية الخشب).

إن النجاح في السنة الثانية في المعهد المهني يعطي الإمكانية للحصول على شهادة المجلس الأعلى للتعليم الأولي أو المرحلة الأعلى من شهادة هذا المجلس:

(erweiterten SEK I - Realschulabschluss) أو (SEK I - Realschulabschluss)

المؤهلات المهنية للمعاهد المهنية تعترف بها الدولة وتعتبرها شهادة مهنة. (أنظر 3. 2. 1 على الصفحة 13).

النجاح في الإمتحان النهائي في نظام التدريب المزدوج والنجاح في التعليم المهني ينالان من المجلس الأعلى للتعليم الأولي شهادة تعادل الإعدادية ولها نفس القيمة، وتخول الدخول في المعهد العالي/ الصف 12.

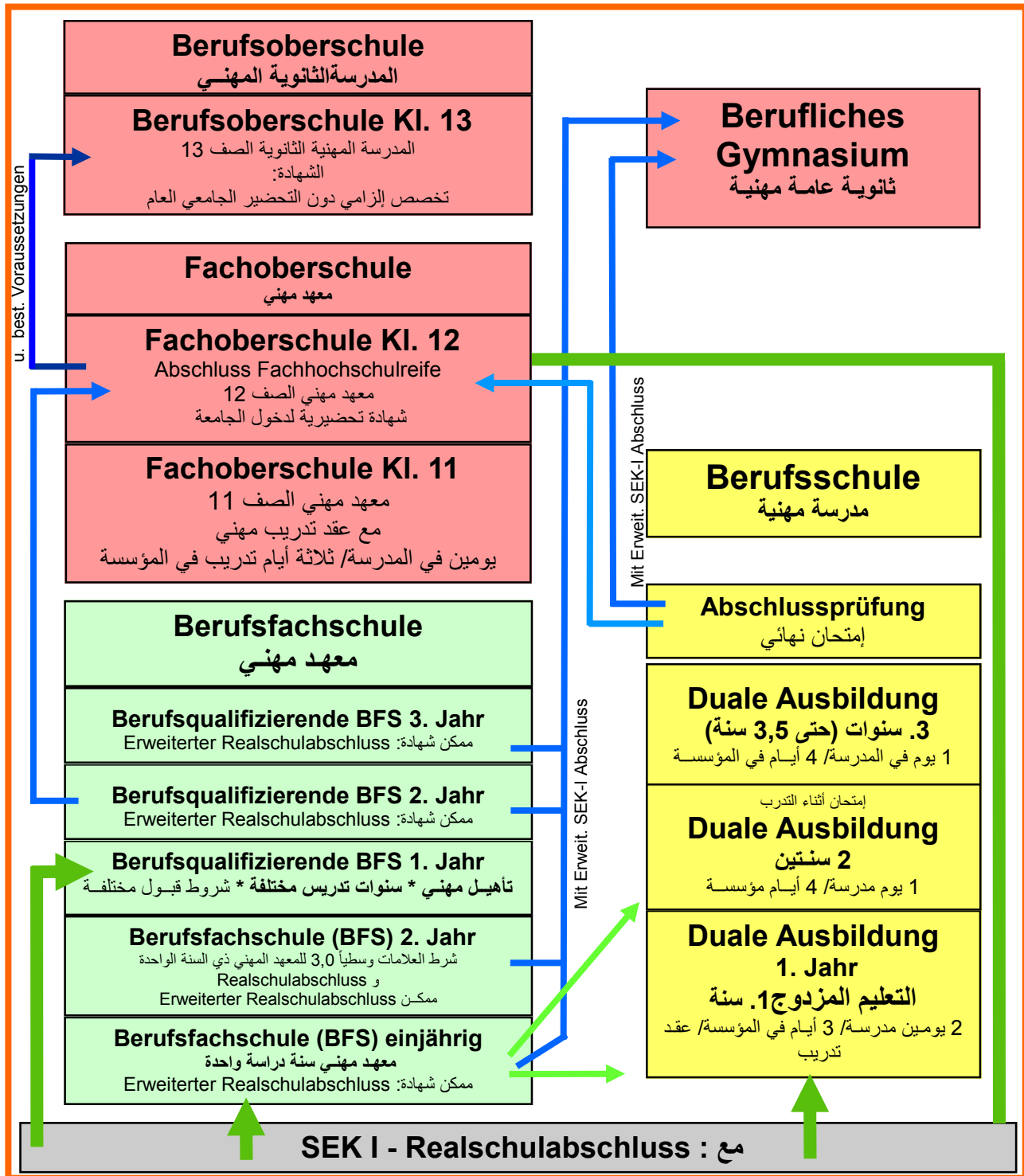


ماذا يأتي بعد مرحلة التعليم العام؟

4.2 ترك المدرسة بعد الحصول على شهادة التعليم المتوسطة/ الصف العاشر أي:
SEK I - Realschulabschluss

ملاحظات:

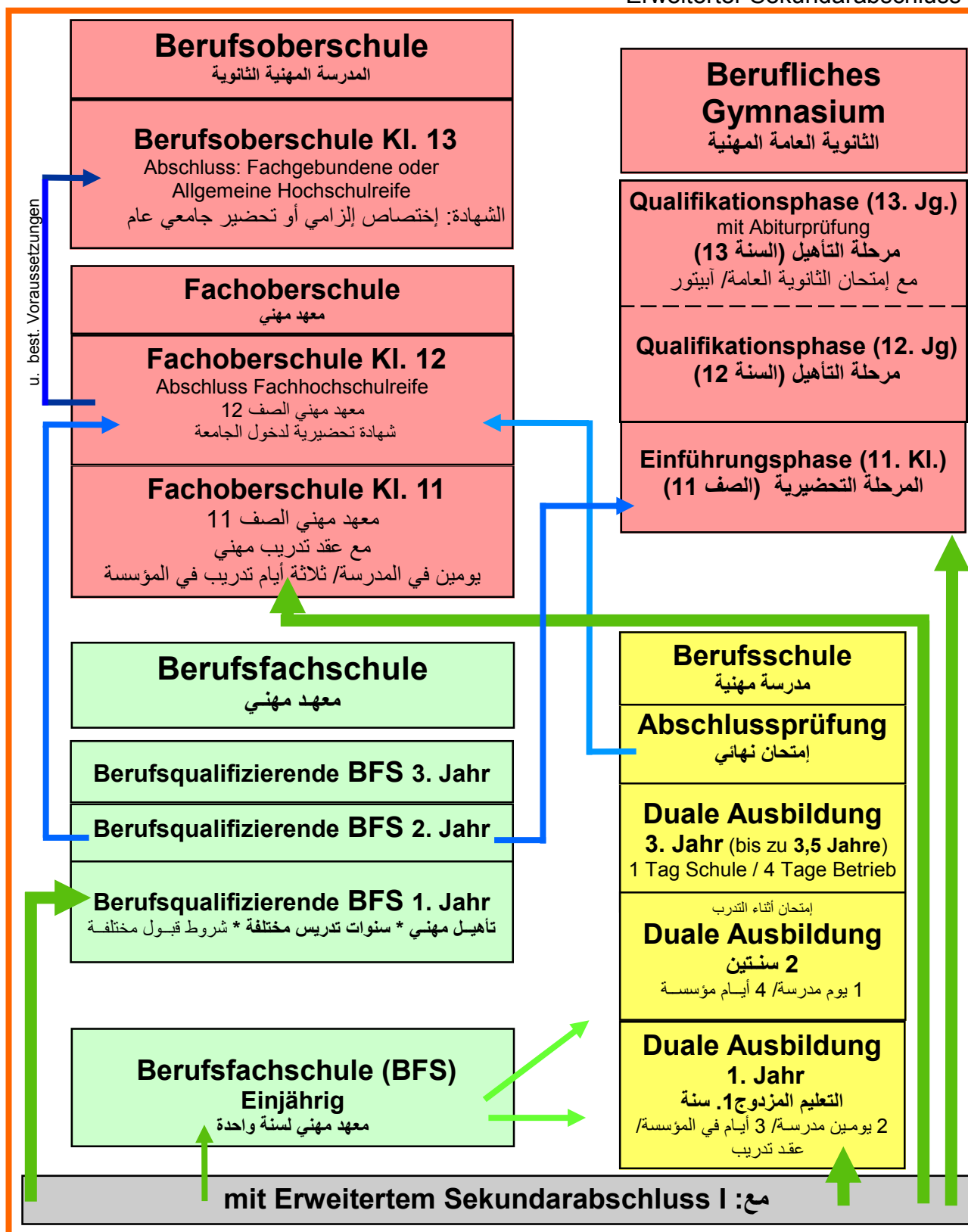
الحاصل على شهادة المجلس الأعلى للتعليم المدرسي المتوسطة بعد الصف العاشر في مدرسة التعليم العام/ هاوبت شوله، والذي قدم أداءً كافياً في دورة الأداء التخصصي (أ) و حاز في المعدل الوسطي على نتيجة مقبول في المواد الإلزامية وفي دورات المقررات الاختيارية.



Was kommt nach der allgemein bildenden Schule ?

5.2 ترك المدرسة بعد الحصول على شهادة الدراسة المتوسطة الأعلى أي: ضمن شروط محددة، يمكن و مع إتمام التدريب المهني، التغيير من الصف 12 من المعهد المهني الإقتصادي العالي إلى الصف 13 من المدرسة المهنية العليا.

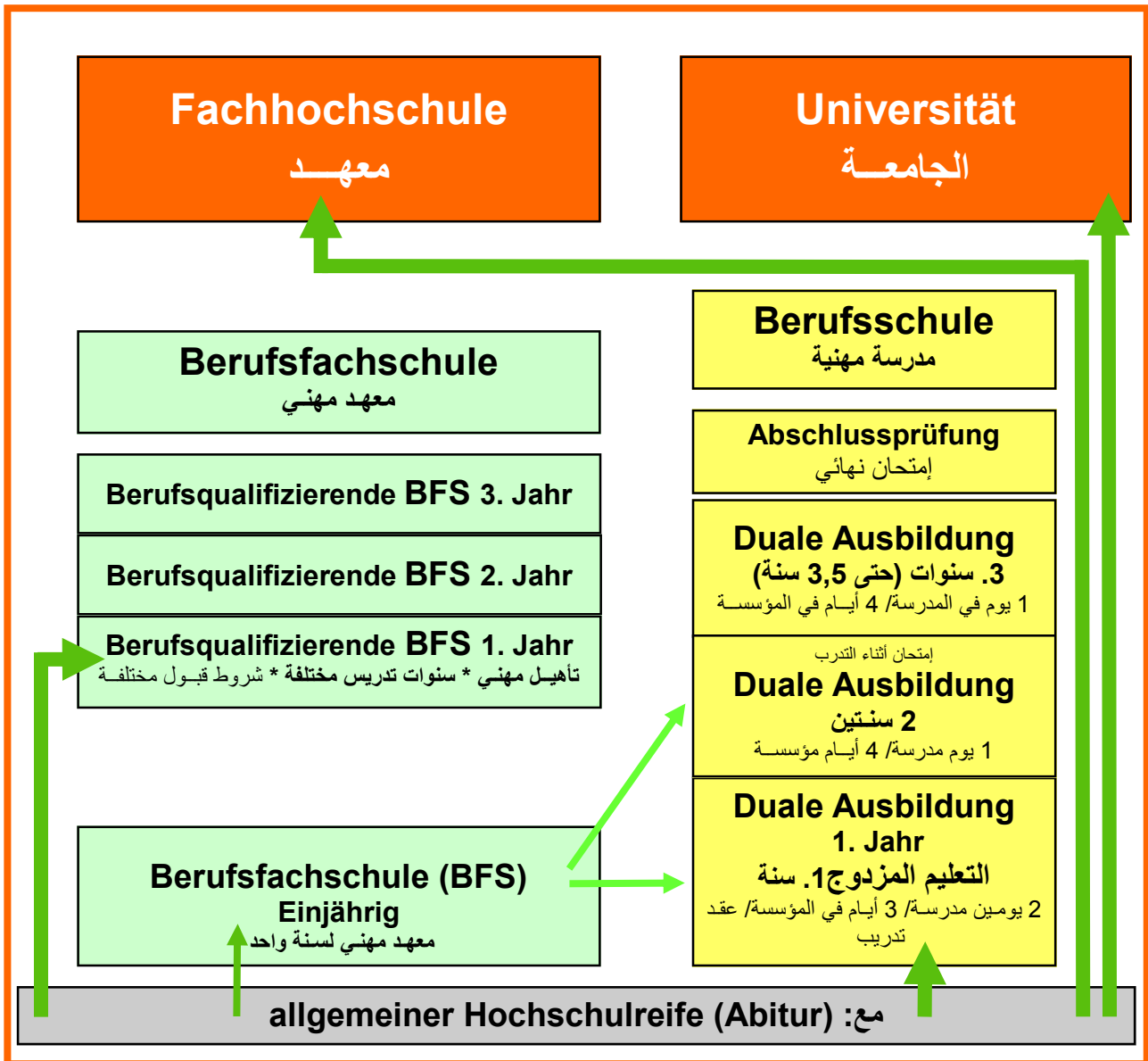
Erweiterter Sekundarabschluss I



6.2 ترك المدرسة بعد الحصول على الثانوية العامة المؤهلة للدخول للجامعة
Abitur

ملاحظات:

يمكن في جميع المهن بواسطة شهادة الثانوية العامة التي تؤهل لدخول الجامعة (أبيتور) إختصار مدة التدريب المهني إلى سنة واحدة.



7.2 التدريب في أمكنة العمل

- . لا يفترض في هذا التدريب شهادة التعليم الإلزامي، لكن غالباً ما يتم المطالبة بها
- . يتم التوقيع على عقد تدريب يتضمن إختباراً مدته من 3- 4 أشهر
- . عادة ما يستغرق من 2 - 3,5 سنوات
- . يتم الدوام في مدرسة المهن من مرة واحدة إلى مرتين في الأسبوع أو حسب نظام (بلوك أونتايرشت) أي أسبوع أو أكثر بشكل متواصل في مدرسة المهن و مثلها أو أكثر منها تدريب في مكان العمل وهكذا بالتناوب الى نهاية مدة التدريب
- . يتم إختتام التدريب في أمكنة العمل بإجراء إمتحان نهائي

هام: يُرجى منكم الإنتباه إلى وضع الإقامة فيما إذا كانت لا تمنع من هذا التدريب

8.2 التدريب المهني في المدارس

في مقاطعة (لينه بورغ) يمكن للمرء ممارسة التدريبات المهنية المدرسية التالية في مدارس التخصصات المهنية، هذه التدريبات التي تؤدي مباشرة إلى الحصول على الدبلوم المهني:

- ب ب س 1: سنتين مدارس التخصص المهني
مساعد تجاري/ مساعدة تجارية للمراسلة واللغات الأجنبية
- ب ب س 2: سنتين مدارس التخصص المهني إختصاص تكنولوجيا المعلومات/ مساعدين أيضاً
- ب ب س 3: سنتين مدارس التخصص المهني مساعد رعاية صحية
سنتين مدارس التخصص المهني مساعد إجتماعي
النقطة الأساسية تربية إجتماعية
- سنتين مدارس التخصص المهني مساعد إجتماعي
النقطة الأساسية المساعدة الشخصية
- سنتين مدارس التخصص المهني في الإقتصاد الزراعي - تقني زراعة/ مساعد تقني زراعة
3- سنوات مدارس التخصص المهني رعاية المسنين

وبالإضافة الى ذلك هناك عروض من المدارس الخاصة تعترف بها الدولة (أنظر 3.1)

9.2 إمكانية الإجتياز أو (ملئ الفراغ الناتج عن إنتظار الفرصة)

من يرغب بمنح نفسه بعض الوقت للتفكير لكي يقدم على إختيار مهنة مناسبة أو مجبر على الإنتظار لبعض الوقت إلى أن يحين موعد إلتحاقه بالدراسة أو بالتدريب المهني ، فإن لديه الإمكانية، ليملاً هذا الوقت بسنة من **العمل الطوعي الإجتماعي** (ف س ج)، أو سنة من العمل الطوعي في **خدمة البيئة والطبيعة** (ف و ج)، أو **سنة طوعية ثقافية** (ف ك ج)، أو **سنة من الخدمة الإجتماعية** خارج ألمانيا.

و توجد إمكانيات إضافية إعتباراً من 1 تموز 2011 عبر الخدمة التطوعية الإتحادية (ب ف د). و هي تحل بدلاً من الخدمة المدنية، و ستطبق إلى جانب الخدمة العسكرية إعتباراً من 30 حزيران 2011. و لمزيد من المعلومات و غيرها

www.bundesfreiwilligendienst.de

سنة العمل الطوعي الإجتماعي (ف س ج): تقدم عرضاً للشباب والشابات الذين تتراوح أعمارهم ما بين 16 و 27 عاماً، لعمل شئ لأنفسهم و للآخرين. وهذه الأعمال هي غالباً أنشطة مساعدات عملية في مرافق ذات إهتمام بالخدمة العامة. أمثلة على مجالات العمل: دور الحضانة، المؤسسات المختصة بالأشخاص الذين لديهم إعاقات، الكنائس والأبرشيات، المؤسسات الثقافية، دور اللقاءات والتجمعات، دور التمريض و الرعاية بالمسنين و هكذا...

و عادةً ما يستغرق النشاط 12 شهراً، لكن حده الأدنى لا يقل عن 6 أشهر.

لمعلومات إضافية: تحت هذا العنوان وغيره

www.pro-fsj.de

عروض مدارس تعليم المهن

السنة الطوعية البيئية (ف و ج): المفترض في هذه السنة أن تشجع الإلتزام الطوعي بحماية البيئة و الطبيعة، ولذلك توفر إمكانية العمل الإحترافي في مجال حماية البيئة والطبيعة. وهذه السنة هي للشباب والشابات الذين تتراوح أعمارهم بين 16 و 26 عاماً، والذين يكونون قد أنتهوا من الدراسة أو التدريب المهني.

مدة هذا النشاط لا تتجاوز في حدها الأعلى 12 شهراً

لمزيد من المعلومات: تحت هذا العنوان وغيره

www.foej.de

ثقافة (ف ك ج / ف س ج): العمل في مؤسسة ثقافية. يقوم هذا النشاط غالباً على رعاية مشروع ثقافي. إلى جانب العمل الفني والإبداعي هناك العمل اليومي للمؤسسة الخدمية (الإدارة، التنظيم.. الخ).

لمزيد من المعلومات: تحت هذا العنوان وغيره


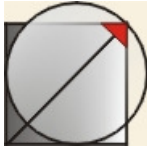

www.lkjnds.de

السنة الإجتماعية خارج ألمانيا: جميع النشاطات السابقة، أي العمل الطوعي الجماعي، والسنة الطوعية البيئية، و الأعمال الثقافية، يمكن تنفيذها وإنهاءها في الخارج أيضاً. وتعرض كئناس مختلفة أيضاً دعماً لإمكانية إجراء خدمة إجتماعية في الخارج. المعلومات عبر عناوين الأنترنت أعلاه.

3. عروض مدارس تعليم المهن

1.3 نظرة عامة/ عناوين

يوجد في مقاطعة (لينه بورغ) ثلاثة مدارس رسمية (حكومية) لتعليم المهن:

 <p>مدرسة تعليم المهن لمقاطعة لينه بورغ المهن التجارية/ المهن المكتبية/ مهن محترفي تكنولوجيا المعلومات و الخدمات العامة</p>	 <p>Georg - Sonnin - Schule (BBS II) مدرسة تعليم المهن غيورغ - زونين مهنا لهندسة الإنشائية/ الكهربائية/ تكنولوجيا اللون و التصميم الداخلي/ تكنولوجيا السيارات/ تكنولوجيا الأخشاب تكنولوجيا المعلومات/ العناية الجسدية/ تكنولوجيا المعادن/ تكنولوجيا الغزل والنسيج و الأزياء</p>	 <p>مدرسة تعليم المهن مهن الزراعة/ الصحة و الأسنان/ الأقتصاد المنزلي والرعاية/ الفنادق، المطاعم و تكنولوجيا الأغذية/ التربية الإجتماعية</p>
<p>www.bbs1-lueneburg.de</p>	<p>www.georg-sonnin-schule.de</p>	<p>www.bbs3-lueneburg.de</p>
<p>Tel: 04131-8630-0 Fax: 04131-8630-112</p>	<p>Tel: 04131-889-102 Fax: 04131-889-171</p>	<p>Tel: 04131-889-221 Fax: 04131-889-235</p>
<p>Spillbrunnenweg 1 21337 Lüneburg</p>	<p>Am Schwalbenberg 25 21337 Lüneburg</p>	<p>Am Schwalbenberg 26 21337 Lüneburg</p>
<p>info@bbs1-lueneburg.de</p>	<p>info@georg-sonnin-schule.de</p>	<p>info@bbs3-lueneburg.de</p>

عروض المدارس الخاصة المعترف بها من الدولة:

<p>Dr. von Morgenstern Schulen Tel.: 04131 / 789 509 - 0 Dorette-von-Stern Str. 6 Fax: 04131 / 789 509 - 30 21337 Lüneburg info.LG@morgenstern-schulen.de</p>	<p>مساعدين و مساعدات في التقنية الصيدلانية (PTA) أعمال التجميل والمكياج</p>
--	---

عروض مدارس تعليم المهن

<p>IWK Lüneburg معهد مواصلة التعلم في التمريض والعناية بالمسنين Stadtkoppel 14 21337 Lüneburg www.i-w-k.de/lueneburg</p>	<p>Tel. 04131-671388 Fax 04131-681382 E-mail: lueneburg@i-w-k.de</p>	<p>ممرض / ممرضة لرعاية المسنين مساعد/ مساعدة للرعاية ممرض / ممرضة للعلاج والرعاية الذاتية</p>
<p>Städtisches Klinikum Lüneburg مستشفى مدينة لينه بورغ/ مدرسة التمريض Bögelstr. 1 21339 Lüneburg</p>	<p>Tel. 04131-77-2582 E-mail: schule.fuer.pflegeberufe@t-online.de</p>	<p>الصحة - ممرضين/ ممرضات الصحة - ممرض / ممرضة أطفال</p>

1.1.3 مدرسة الإلتحاق بمهنة (BVJ + BEK)

	BBS I مدرسة تعليم المهن	BBS II Georg-Sonnin-Schule مدرسة تعليم المهن	BBS III مدرسة تعليم المهن
<p>سنة التحضير المهني Berufsvorbereitungsjahr (BVJ) تدوم سنة واحدة الشروط: لا توجد</p>	لا توجد عروض	<p>التدبير المنزلي والصيانة تقنية اللون والتصميم الداخلي تقنية السيارات تقنية الأخشاب العناية الشخصية/ الجسدية تقنية المعادن تقنية المنسوجات والملابس</p>	<p>الإقتصاد المنزلي و الرعاية الإقتصاد المنزلي و الإقتصاد الزراعي</p>
<p>سنة الإلتحاق بمهنة Berufseinstiegsklasse (BEK) تدوم سنة واحدة الشروط: لا توجد أو شهادة Hauptschulabschluss مستوى ضعيف (المعدل الوسطي 3,5 أو أضعف)</p>	لا توجد عروض	<p>تقنية البناء تقنية الأخشاب تقنية المعادن العناية الشخصية/ الجسدية تقنية المنسوجات والملابس</p>	<p>التدبير المنزلي و الصيانة</p>

2.1.3 مدارس مهنية (BFS)

	BBS I مدرسة تعليم المهن	BBS II Georg-Sonnin-Schule مدرسة تعليم المهن	BBS III مدرسة تعليم المهن
<p>مدرسة مهنية سنوية الشروط: شهادة Hauptschulabschluss</p>	<p>الإقتصاد التجارة مكتب تأدية الخدمات</p>	<p>هندسة البناء (بناء, نجار) تكنولوجيا الكهرباء المعلومات الإلكترونية، الطاقة الإلكترونية، تقنية البناء تقنية الأخشاب العناية الشخصية/ الجسدية تقنية المعادن (التصنيع، تقنية الصناعة المعدنية، السباكة / التدفئة / تكييف الهواء) تقنية المنسوجات والملابس</p>	<p>الزراعة، الحدائق، المطاعم، التدبير المنزلي والصيانة (النقطة الجوهرية هي الإقتصاد المنزلي)</p>

معاهد مهنية أخرى (ب ف س)

	BBS I مدرسة تعليم المهن I	BBS II Georg-Sonnin-Schule مدرسة تعليم المهن II	BBS III مدرسة تعليم المهن III
<p>معهد مهني بنظام دوام سنتين الشرط: Hauptschulabschluss الشهادة: SEK I -Realschulabschluss أو الشهادة التالية إذا كانت متوفرة: Erweiterter Sekundarab- schluss I</p>	<p>الإقتصاد (سنتين في فنز أو أولتسن ممكنة) شروط إضافية: معهد لسنة واحدة + متوسط العلامات 3,0</p>	<p>التكنولوجيا (2. سنة) الشرط: معهد 1. سنة واحد + متوسط العلامات 3,0</p>	<p>التغذية والأقتصاد المنزلي (سنتين) شروط إضافية: معهد 1. سنة واحد + متوسط العلامات 3,0 مساعد ممرض (سنة واحدة و سنتين) شهادة مهنة تربوية إجتماعية (سنة واحدة و سنتين)</p>
<p>معهد مهني بنظام دوام ثلاث سنوات الشرط: SEK I Hauptschulabschluss</p>	<p>لا توجد عروض</p>	<p>لا توجد عروض</p>	<p>رعاية المسنين شهادة مهنة و الشهادة التالية أي : Berufsabschluss und SEK I- Realschulab- schluss, و عند توافرها شهادة: Erw. Sekunda- rabschluss I</p>
<p>معهد مهني بنظام دوام سنة واحدة الشرط: SEK I - Realschulabschluss الشهادة: إذا كانت متوفرة شهادة Erweiterter Sekundarab- schluss I التعليم المهني الأساسي، و يمكن إعتمادها كسنة واحدة للتدريب المهني</p>	<p>الإقتصاد النقطة الجوهرية: - مكتب أداء الخدمات - أداء الخدمات المالية، - التجارة - أداء الخدمات الصناعية - أداء خدمات الحاسوب - الإدارة</p>	<p>تقنية البناء النقطة الجوهرية أعمال البناء والتشييد (المرتفع) تقنية المعادن تقنية التشغيل الآلي</p>	<p>المطاعم و الطبخ التدبير المنزلي والرعاية النقطة الجوهرية مساعد شخصي</p>
<p>معهد مهني بنظام دوام سنتين التأهيل المهني الشرط: شهادة: SEK I - Realschulabschluss الشهادة: شهادة مهنة أي: و عند الضرورة شهادة: Erweiterter Sekundarab- schluss I</p>	<p>مساعد/ مساعدة تجاري للغات الأجنبية والمراسلة</p>	<p>تقني معلومات مساعد تقني معلومات</p>	<p>مساعد إجتماعي/مساعدة إجتماعية النقطة الجوهرية: - المساعدة الشخصية شرط إضافي: ب ف س إقتصاد منزلي/الرعاية النقطة الجوهرية: مساعد شخصي أو ب ف س مساعد في شؤون الرعاية - التربية الإجتماعية الدرجة في الفئة 2 مع المعهد المهني/ نظام الدراسة سنتين إختصاص تربية إجتماعية تقني في الإقتصاد الزراعي مساعد تقني في الإقتصاد الزراعي النقطة الجوهرية إنتاج المزرعات</p>

عروض مدارس تعليم المهن

3.1.3 المعاهد (لم تدرج في الجداول) المعاهد العليا

شروط الإلتحاق بهذه المعاهد ذوات النظام الدراسي لمدة سنة واحدة هي: النجاح في الأمتحان النهائي المهني، وما لا يقل عن سنة واحدة من الخبرة العملية عند معهد التربية الإجتماعية ذو نظام دراسي مدته سنتين: شهادة معهد مهني كمساعد إجتماعي/ مساعدة إجتماعية.

	BBS I مدرسة تعليم المهنة I	BBS II Georg-Sonnin-Schule مدرسة تعليم المهنة II	BBS III مدرسة تعليم المهنة III
معهد نظامه الدراسي مدة سنة واحدة	لا يوجد	لا يوجد	الإقتصاد الزراعي للمزارعين و المزارعات يتم التركيز على شؤون الزراعة الشهادة: شهادة زراعي رسمية مصدقة من الدولة
معهد نظامه الدراسي مدة سنتين	لا يوجد	لا يوجد	Sozialpädagogik مساعد إجتماعي / مساعدة إجتماعية الشهادة: شهادة مُربي/ مُربية معترف بها من الدولة
معهد نظامه الدراسي مدة سنتين (أربع سنوات دوام جزئي)	لا يوجد	الميكانيك الإلكترونية للمتخصصين في هندسة التكنولوجيا أو الإلكترونيك و في تقنية المؤسسات الشهادة: شهادة تقني رسمية معترف بها من الدولة	لا يوجد
المعهد المهني العالي الذي نظامه الدراسي سنة و سنتين شرط: شهادة الدراسة الإعدادية للصف 11 أي: SEK I -Realschulabschluss إنهاء التدريب المهني للصف 12 الشهادة: شهادة تحضير للمعهد المهني التخصصي	علوم الكمبيوتر (الصف 12) الإدارة و الرعاية القانونية (الصف 11 + 12) الإقتصاد (الصف 11 + 12) و أفضل المتطلبات هي: الانتقال عبر الصف 13 من المعهد المهني العالي	تكنولوجيا (الصف 11 + 12)	لا يوجد

4.1.3 مدارس الثانوية العامة المهنية

الثانوية العامة المهنية تستغرق 3 سنوات الشرط: شهادة التعليم العام المتقدمة - بعد الصف 10 أي: Erweiterter Sekundarabschluss I الشهادة: المؤهل الجامعي العام أي: Hochschulreife	الإقتصاد	التكنولوجيا النقطة الجوهرية: - الهندسة الإنشائية الكهربائية - تكنولوجيا المعادن	الصحة والشؤون الإجتماعية النقطة الجوهرية - علوم التغذية - التربية الإجتماعية - الصحة و الرعاية

4. مركز التسجيل في المدارس المهنية في (لينه بورغ) عبر موقع: „Schüler-online“

www.s-chueleranmeldung.de للتسجيل في مدارس تعليم المهن، أنشأ منذ عام 2010 نظاماً للتسجيل المركزي عبر الإنترنت، تحت عنوان: يستطيع الطلاب/ الطالبات عبر هذا الموقع التسجيل في طريقة التعلم التي وقع إختيارهم عليها.

عملية التسجيل

يحصل الطلاب/ الطالبات من مدينة ومقاطعة (لينه بورغ) على كلمة سر من مدارسهم، يستطيعون بواسطتها التسجيل في موقع (شولا أون لاين)

الطلاب/ الطالبات الذين ليسوا من المدارس الحكومية أو من مدارس التعليم العام لمقاطعة ومدينة (لينه بورغ)، و لكن من سياقات أخرى مرتبطة بها، و يريدون تغييرها الى مدارس تعلم المهن وتسجيل أنفسهم في (لينه بورغ)، يستطيعون التسجيل بالأسم و الكنية وتاريخ الولادة تحت بند طلاب (الخارج)، ويحصلون عندئذ تلقائياً على كلمة سر معينة.

عند فقدان كلمة السر يمكن السؤال لدى الشخص المسؤول في المدرسة التي منحتها. بالنسبة للطلاب/ الطالبات القادمين من خارج المدينة والمقاطعة فإن كلمة السر أودعت لدى المدرسة التي يتبعونها الآن والتي قاموا بالتسجيل فيها. يُرجى من طلاب/ طالبات المدارس الخاصة، وكذلك طلاب/ طالبات الثانوية العامة أو الذين قاموا بإجراءات للنقل الى مدارس تعليم المهن، تسجيل أنفسهم كطلاب (الخارج)، نظراً لأنه لم توضع لهم سجلات في البرنامج.

يستطيع الطلاب/ الطالبات تسجيل أنفسهم في عدة دورات تعليمية متسلسلة حسب الأفضلية التي يرغبونها. لكن يُنصح بالتسجيل فقط في ثلاثة دورات تعليمية. و قد يكون مفيداً، تسجيل الرغبة الأولى للطالب في البداية، من أجل تقادي الخلط في ترتيب الدورات التي يفضلها.

يتم تبليغ الطلاب/ الطالبات في نهاية مدة التسجيل التي تمت عبر الإنترنت، عن نوع النموذج المطبوع و الوثائق التي يجب عليهم تقديمها الى المدرسة التي قبلتهم. و ذلك بعد الإنتهاء من عملية التسجيل برمتها.

المواعيد

9 كانون الثاني حتى 28 شباط: هي فترة التسجيل في إحدى مدارس تعليم المهن التي تتبع دورات التعليم بدوام كامل.

يستطيع الطلاب و الطالبات الذين حصلوا على عقد تدريب، تقديمه عند تسجيل أنفسهم. و تعتبر المؤسسات التي تقوم بالتدريب مسؤولة عن عملية التسجيل الإلزامي في المدرسة المهنية.

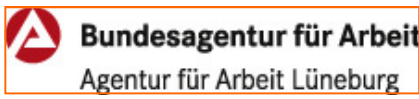
إعتباراً من 1 آذار: قرارات القبول في مدارس تعليم المهن.

من المتوقع بعد عطلة عيد الفصح: تسليم قرارات القبول. سوف يتم عند الضرورة دعوة الطلاب/ الطالبات الذين لا عائل لهم الى موعد للتشاور معهم. تعهد ملزم بالرجوع إلى مدرسة مهنية مناسبة.

5. الدعم (المالي) والمساعدة

تقدم العديد من المؤسسات المساعدة عند البحث عن المهنة المرغوبة، وعند البحث عن مكان للتدريب المهني وأثناء التدريب المهني في المدرسة والمعامل. يمكنكم أثناء دوامكم في مدارس التعليم العام المطالبة بالمساعدة، إذا كانت تلك المقدمة من المعلمين/ المعلمات المحليين والمربين الاجتماعيين ليست كافية. تقومون بهيكله موضوع توجهكم المهني شخصياً والتعاون فيه مع بعض.

1.5 المشورة المهنية في وكالة العمل الإتحادية/ مركز المعلومات المهني (ب ي ز).
هنا، يستطيع كل واحد الحصول على معلومات مفصلة عن كل المهن، و عن طرق التدريب المناسبة وعن أمكنة التدريب المسجلة المتوفرة.



Agentur für Arbeit Lüneburg
An den Reeperbahnen 2
21335 Lüneburg

Tel: 01801 / 555111
Fax: 04131 / 745342

E-Mail: lueneburg@arbeitsagentur.de

2.5 المشورة الفردية عند جوب سنتر (مركز العمل في مقاطعة لينه بورغ)
إذا كنت أنتم أو طفلكم من متلقي المعونة حسب القانون الاجتماعي/ الكتاب الثاني (هارتس 4)، فإنه توجد رعاية شخصية للشباب تحت سن 25 عاماً عبر موظف مختص/ موظفة مختصة.



Jobcenter Lüneburg
Horst-Nickel-Str. 4
21337 Lüneburg

Tel: 04131 / 6037-0
Fax: 04131 / 6037-120

E-Mail: arge-lueneburg@arge-sgb2.de

3.5 مركز التعلم والعمل (برو أكتيف سنتر)
يقدم المساعدة عند البحث عن مكان للتدريب على المهنة؛ المشورة و المساعدة عند البحث عن الإجراءات المناسبة للتخصيص لمهنة محددة؛ المشورة و المساعدة عند المشاكل الشخصية.



PACE Ausbildung & Arbeit gGmbH
Bei der Lambertikirche 12
21335 Lüneburg

Tel. 04131-699658-0
Fax 04131-699658-30

E-mail: info@pace-lueneburg.de

4.5 خدمة الشباب المهاجرين (أفو)

AWO- Jugendmigrationsdienst

يقدم المشورة للأجانب/ الأجنيبات خلال المقابلات الفردية والعائلية، والمرافقة عند دوائر الدولة (إذا إقتضى الأمر مع مترجم/ مترجمة)، وفي حلقات النقاش والمساعدة في عملية الاندماج.



AWO Soziale Dienste gGmbH
Auf dem Meere 41
21335 Lüneburg

Tel. 04131- 40900-13
Fax 04131- 40900-10

E-Mail: migration@awosozial.de

5.5 المساعدة المرافقة للتعلم

Ausbildungsbegleitende Hilfen (ABH)

هذا العرض مقدم من مؤسسة تنشيط التعليم المجاني، وذلك في حال ظهور صعوبات أثناء التدريب في الشركات. هنا يمكن بعد أوقات العمل معالجة الثغرات المعرفية على وجه السرعة. تتوفر المساعدة أيضاً لحل المشكلات عند التدريب في الشركات.
للتسجيل من أجل الحصول على المشورة المهنية من وكالة الإتحادية للعمل (أنظر الصفحة التالية).

6.5 المساعدة المالية للطلاب Schüler-BAföG (Finanzielle Hilfe)

هناك سلسلة من المدراس، يحق لطلابها/ طالباتها حسب أنظمتها، الاستفادة من المساعدة المالية (شولاب ا و ف غ). لكن الى جانب أنظمة هذا الشكل من المدارس، ثمة عوامل أخرى يتباين دورها في المساعدة، حيث يطرح قبل كل شئ السؤال، وهو فيما إذا مقدم/ مقدمة الطلب يقيم عند والديه، أو لإسباب هامة إستقل بنفسه و أصبحت لديه ميزانية خاصة يعيش منها. على سبيل المثال: من لا يزال يقيم عند والديه ويريد متابعة الدوام العادي بعد الصف العاشر في المدرسة الثانوية العامة (غمنازيوم)، ليس لديه في الحالة العادية الإمكانية للتقدم بطلب للحصول على هذه المساعدة المالية. الأمر نفسه ينطبق على المعاهد العليا التي يستطيع المرء الإلتحاق بها دون أن يكون قد إنتهى من التدريب المهني. العكس من ذلك، فيما إذا لم يعد المرء يسكن في الحالات المذكورة أعلاه عند والديه ويستطيع إثبات، إما أن المدرسة تقع بعيداً عن منزلها ويعيش من ميزانيته الخاصة ويرعى أطفاله، أو أنه كان متزوجاً أو هو متزوج حالياً، فيصبح طلب التمويل ممكناً.

ملاحظة: حسب المادة 8 من قانون مساعدة الطلاب، تستطيع الأجنيبيات والأجانب فقط تلقي هذه المساعدة المالية، إذا كانوا يحوزون على إقامة طويلة الأمد في جمهورية ألمانيا الاتحادية أو كان لديهم أمل بالحصول عليها.

لمزيد من المعلومات راجع:

www.bafoeg-aktuell.de/cms/bafoeg/schueler-bafoeg.html

تقديم الطلبات:

Landkreis Lüneburg, FD 54-Jugend und Familie (Gebäude 2, 2. Stock)
Auf dem Michaeliskloster 4 Tel. 04131-26-1307 / 26-1384
21335 Lüneburg Fax 04131-26-1653

7.5 معونة التدريب المهني Berufsausbildungsbeihilfe (BAB)

خلال التدريب داخل المؤسسات أو التدريب خارجها تدفع وكالة العمل، بالإضافة الى تعويض التدريب، معونة التدريب المهني، وذلك بناءً على طلب، إذا تم إستيفاء شروط معينة، منها على سبيل المثال، إذا لم يكن بإمكان الشاب/ الشابة الإقامة أثناء فترة التدريب عند والديه، لإن المؤسسة التي يتدرب عندها بعيدة عن منزلها، فتمنح هذه المعونة لمعالجة الصعوبات الإقتصادية أو لتحسين القدرة على التنقل.

لمعلومات دقيقة راجع:

www.arbeitsagentur.de/nn_26036/Navigation/zentral/Buerger/Ausbildung/Finanzielle-Hilfen/BAB/BAB-Nav.html

تقديم الطلبات عند:

Agentur für Arbeit Lüneburg
An den Reeperbahnen 2
21335 Lüneburg

Tel: 01801 / 555111
Fax: 04131 / 745342
E-Mail: lueneburg@arbeitsagentur.de

Region des Lernens, Lüneburg

Am Schwalbenberg 24
21337 Lüneburg

Tel. 04131-96985-22
Fax 04131-96985-30
E-Mail: rydzyk@rdl-lueneburg.de



AWO- Jugendmigrationsdienst

AWO Soziale Dienste gGmbH
Auf dem Meere 41
21335 Lüneburg

Tel. 04131- 40900-13
Fax 04131- 40900-10
E-Mail: migration@awosozial.de



Netzwerk Leseförderung Lüneburg e.V.

Herr Jörg-Erich Scheunemann
Bleckengrund 2F
21335 Lüneburg

Tel. 04131- 42975
E-Mail: lesefoerderung-lueneburg@web.de



المُحرر: Johannes Diepgen

محررة النسخة المعدلة:

Regina Rydzyk

Lüneburg, 24. November 2011

الترجمة: حسين جبلي / Hussein Jelebi

المصادر: Bundesagentur für Arbeit

Niedersächsisches Ministerium für Bildung und Kultur
Berufsbildende Schulen I, II und III in Lüneburg